

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОДЫ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

В.Д. Нарожная

В статье освещаются вопросы межкультурной коммуникации, связанные с взаимоотношением языка и общества, что приобретает большое значение в настоящее время, так как в основе современной цивилизации лежит многообразие культур, которые находятся в постоянной взаимосвязи и взаимодействии. Каждая культура имеет свою языковую систему, с помощью которой ее носители общаются не только в рамках своей, родной культуры, но и за ее пределами. В связи с этим в работе рассматривается национально-культурная специфика речевого и неречевого общения представителей разных этносов через их национально-культурные коды, являющиеся богатейшим источником интерпретации менталитета народа, специфики его духовной культуры, показателем морально-этических устоев народа.

Немаловажную роль в межкультурной коммуникации играют невербальные средства общения, которые, отражая национально-культурную специфику того или иного этноса, уходят корнями в глубокую историю, отражают народные традиции и обряды. В процессе межкультурной коммуникации такие средства сопоставляют «образы» различных культур, несущих в себе инвариантную и вариантную составляющие, и не только дополняют речевое высказывание, но зачастую заменяют его.

Ключевые слова и фразы: межкультурная коммуникация; культурный код; национально-культурная специфика; картина мира; язык; культура; обычаи; традиции; невербальное общение.

Ссылки

Алтынсарин И. Этнографические очерки и образцы устного творчества. 2-е изд. доп. Астана: Алтын кітап, 2007. 166 с.

Антипов Г.А., Донских О.А., Марковина И.Ю., Сорокин Ю.А. Текст как явление культуры. Новосибирск: Наука, 1989. 197 с.

Бромлей Ю.В. Этнос и этнография. М.: Наука, 1975. 283 с.

Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов. М.: Языки славянской культуры, 2001. 288 с.

Гачев Г.Д. Национальные образы мира: Курс лекций. М.: Академия, 1998. 432 с.

Голубева С.С. Проявление различий языкового сознания в разноязычной межкультурной коммуникации // Речевая деятельность. Языковое сознание. Общающиеся личности / сб. научных трудов / под ред. Е.Ф. Тарасова. М., 2006. С. 77–78.

Калыбекова А.А. Теоретические и прикладные основы народной педагогики казахов. Алматы: БАУР, 2005. 200 с.

Кенжеахметулы С. Казахские народные традиции и обряды: пер. с казах. З.С. Кенжеахметовой. Алматы: Ана тілі, 2000. 96 с.

Кулсариева С.П. Традиции и формирование этнического менталитета у казахских детей // Обычаи и обряды казахов в прошлом и настоящем: сб. науч. статей. Алматы: Ғылым, 2001. С. 284–294.

Марковина И.Ю., Васильченко Т.А. Интеркультурные лакуны в тексте с невербальным компонентом // Лакуны в языке и речи: сб. науч. трудов. Благовещенск: БГПУ, 2003. С. 129–141

Сейдимбек А. Мир казахов. Этнокультурологическое переосмысление: учеб. пособие. Алматы: Рауан, 2001. 576 с.

Сулейменова Э.Д., Шаймерденова Н.Ж., Смагулова Ж.С., Аканова Д.Х. Словарь социолингвистических терминов / отв. ред. Э.Д. Сулейменова. Изд. 2-е. доп. и перераб. Алматы: Казак университеті, 2007. 330 с.

Татубаев С.С. Жесты как компонент искусства. Алма-Ата: Казахстан, 1979. 112 с.

Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: МГУ, 2008. 368 с.

Шаханова Н. Мир традиционной культуры казахов (этнографические очерки). Алматы: Казахстан, 1998. 184 с.

Эренбург И.Г. Люди, годы, жизнь. М.: Астрель, 2006. 402 с.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ:

Нарожная Валентина Дмитриевна, доктор филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы

Южно-Казахстанский государственный педагогический университет,

Казахстан, 160021, г. Шымкент, ул. Ахмет Байтурсынова, 13

E-mail: vdn_ru@mail.ru